

DOMAINES NORDIQUES

NORDIC SKIS AREAS

VALLÉE DE (VALLEY OF) CHAMONIX MONT-BLANC



ITINÉRAIRES RAQUETTES - PIÉTONS

RACKETS TRACKS - PEDESTRIAN



CONTACTER L'OFFICE DE TOURISME - TOURIST OFFICE CONTACTS :

SERVOZ
Tél. 33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com
Le Bouchet - 74310 Servoz

LES HOUCHES
Tél. 33 (0)4 50 55 50 82
info@leshouches.com
www.leshouches.com
B.P. 9 - 74310 Les Houches
Fax. 33 (0)4 50 55 53 16

CHAMONIX MONT-BLANC
Tél. 33 (0)4 50 53 00 24
info@chamonix.com
www.chamonix.com
85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix
Fax. 33 (0)4 50 53 58 90

ARGENTIÈRE
Tél. 33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.chamonix.com
24, route du village - 74400 Argentière
Fax. 33 (0)4 50 54 06 39

VALLORCINE
Tél. +33 (0)4 50 54 60 71
www.vallorcine.com
Le Betté Chef Lieu - 74680 Vallorcine
Fax. +33 (0)4 50 54 61 73
info@vallorcine.com

POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT - FOR OTHER INFORMATION :

Office de Haute-Montagne - High Mountain office :33 (0)4 50 63 22 08
P.G.H.M (secours - rescue) :33 (0)4 50 63 16 89
Météo France - French weather service :33 (0)8 92 68 02 74

CODE DE BALISAGE - PICTOGRAMS :

- ITINÉRAIRE RAQUETTES DAMÉ
- ITINÉRAIRES PIÉTONS DAMÉ
- ITINÉRAIRE PIÉTONS DÉNEIGÉ
- ITINÉRAIRE DE LIAISON
- CHIENS DE TRAÎNEAU (Renseignements à l'OT) DOG SLEDS (Information at the TO)
- SKI NOCTURNE NIGHT SKIING
- TERRAIN ENFANT CHILDREN'S AREA
- GARE TRAIN
- CONSEILS PRATIQUES : Avant votre départ, Renseignez-vous sur les conditions météo - Adaptez votre équipement. -Vous empruntez ces itinéraires balisés sous votre propre responsabilité. -Les temps de marche sont estimatifs.
- ITINÉRAIRE RAQUETTE
- PISTE DE LUGE SLEDGING PISTE
- SECOURS FIRST AID
- ARRÊT DE BUS STATION BUS STOP
- CONSEILS PRATIQUES : Before your departure, Inquire about the meteorological conditions - Adapt your equipment. -You borrow these routes marked out under your own responsibility. -Time of walking are estimated.

CONSEILS PRATIQUES : PRACTICAL ADVICE :

Vous évoluez dans un milieu privilégié : Respectez-le !
You evolve in a privileged environment : Respect him !



Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies.
With the guest card delivered by your host, circulate free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.

© Crédit Photo : OT Les Houches.
Document non contractuel 4334 en septembre 2009.
Conception et Réalisation : Cybograph Chamonix 04 50 50 4610

1 LE SENTIER DE LA PLANCHETTE

Départ : Parking de la Salle J. Morel
Dénivelé : 15 mètres
Difficulté : Facile
Durée : 35 min
Level : Easy
Duration : 35 min

Une jolie boucle facile à travers les prairies plates et ensoleillées du bassin de Servoz, de part et d'autre du nant (ruisseau) de la "Planchette". Pleine vue sur le massif du Mont-Blanc, en arrière plan du hameau du Bouchet

Start : At the parking of the Jean Morel hall
Height difference : 15 meters

A beautiful hike across sunny fields in the midst of Servoz, next to the stream of «Planchette», view of the Mt Blanc massif

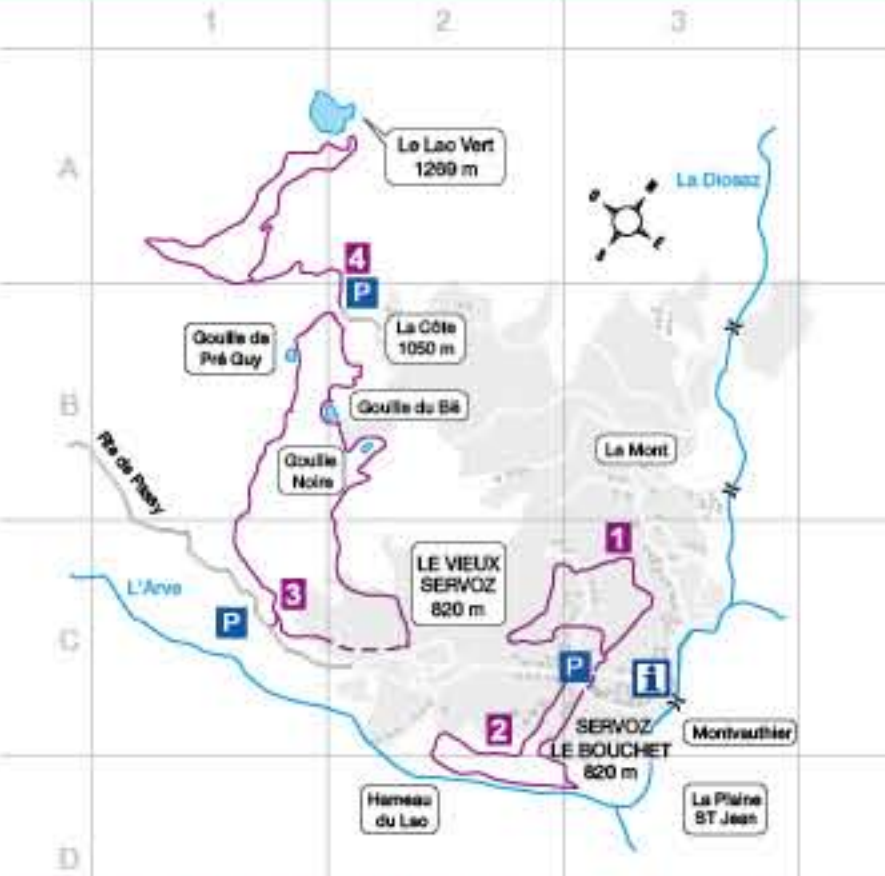
2 LES BERGES DE L'ARVE

Départ : Parking de la Salle J. Morel
Dénivelé : 20 mètres
Difficulté : Facile
Durée : 40 min
Level : Easy
Duration : 40 min

La nature en plein coeur du village. Cet itinéraire facile nous entraîne dans la forêt le long des berges de l'Arve. À la sortie des bois, la vue se dégage sur les falaises imposantes de la chaîne des Fiz.

Start : At the parking of the Jean Morel hall
Height difference : 20 meters

Nature in the heart of the village. This easy path takes us through the forest along the river banks of l'Arve, coming out of the forest we will get a clear view of the impressive Fiz mountain chain.



DOMAINE NORDIQUE DE SERVOZ

3 LE SENTIER DES TROIS GOUILLES

Départ : Petit Parking (pancarte) sur la route de Passy, 250 mètres après la dernière maison du Vieux-Servoz
Dénivelé : 250 mètres
Difficulté : Moyenne
Durée : 2h40 min. environ
Level : Medium
Duration : 2 hours 40 min

Un véritable sentier de trappeur à travers la forêt la plus variée de la Vallée de Chamonix. Vous découvrirez successivement les trois Gouilles (petit lac en langue savoyarde).

Start : At the small parking on the Passy road 250 meters after the last house of vieux Servoz
Height difference : 250 meters

A real trappers trail with some of the most varied forest in the Chamonix valley. Successively you discover the 3 Gouilles (small lakes in local dialect).

4 LE LAC VERT

Départ : Parking au sommet du hameau de la Côte
Dénivelé : 200 mètres
Difficulté : Moyenne
Durée : 1h45 min. environ
Level : Medium
Duration : 1 hour 45 min

La promenade classique des "Charvees" (les Servoziens). Plus l'on monte, et plus la vue sur le massif du Mont-Blanc s'élargit...

Start : At the parking at the top of the Côte neighbourhood
Height difference : 200 meters

The Servoziens classical hike, the higher you get the more impressive the view of the Mt Blanc massif gets.

5 COUPEAU - SENTIER DES CERFS

Départ : 2ème étage au dessus de la gare des Houches parking de proximité
Dénivelé : 150m
Difficulté : Moyenne
Durée : 1h10
Level : Medium
Duration : 1 hour 10 min

Itinéraires en boucles, tracés et balisés, adaptés à tous les niveaux.

Start : At the parking next to the Coupeau road
Height difference : 150 meters

Hiking along this path look out for deer tracks as they are frequent visitors in this area, if you go early in the morning you might see one.

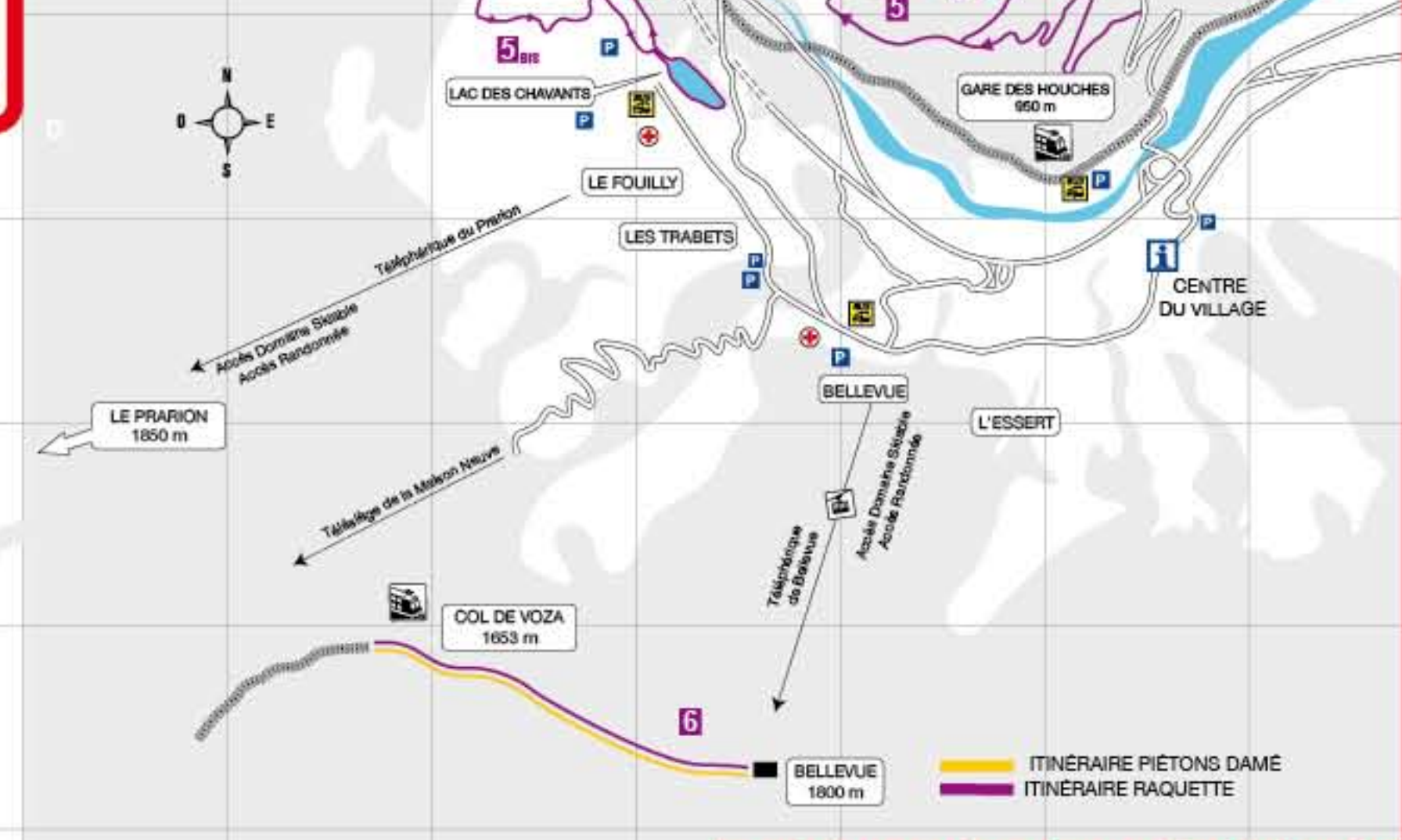
6 ITINÉRAIRE DU COL DE VOZA

Départ : Itinéraires piétons au départ du Téléphérique de Bellevue et longeant la ligne du Tramway du Mont Blanc
Dénivelé : 150m
Difficulté : Tous niveaux
Durée : 45 min
Level : All levels
Duration : 45 min

Départ : Pedestrian trail starting at the top of the Bellevue cable car going along the TMB train tracks
Height difference : 150 meters

5bis SECTEUR DES CHAVANTS

2 boucles
Distance : 2km800
Niveau : Facile
Level : Easy



DOMAINE NORDIQUE DES HOUCHES

7 PLATEAU DU PRARION (DOMAINE D'ALTITUDE)

Panorama exceptionnel à 360°
Altitude 1850m

2 itinéraires combinent passages en forêts et champs de neige. Une courte variante est possible (2 km)... Suivre la balise «Retour des fatigués» Liaison possible vers le Col de Voza (1653 m) selon enneigement.

A spectacular trail at 1850 meters on the plateau of Prarion with a 360° view of the Fiz mountain chain, the Anavis chain and the Mt Blanc massif. A shorter variant is possible (2 km) follow the sign «Retour des fatigués». It is possible to join the Col de Voza (1653 m) depending on the snow conditions.

POUR ACCÉDER AUX ITINÉRAIRES SKI DE FOND ET RAQUETTE DU PLATEAU DU PRARION, VOUS DEVREZ EMPRUNTER : LA TÉLÉCABINE LES HOUCHES PRARION

TO ACCESS THE SNOWSHOING & CROSS-COUNTRY SKIING AT THE PLATEAU DE PRARION YOU MUST TAKE THE FOLLOWING LIFT : THE PRARION LES HOUCHES SKI LIFT

Tél. 04 50 54 42 65
e-mail : telecab-prarion@wanadoo.fr
site - website : www.leshouches-prarion.fr

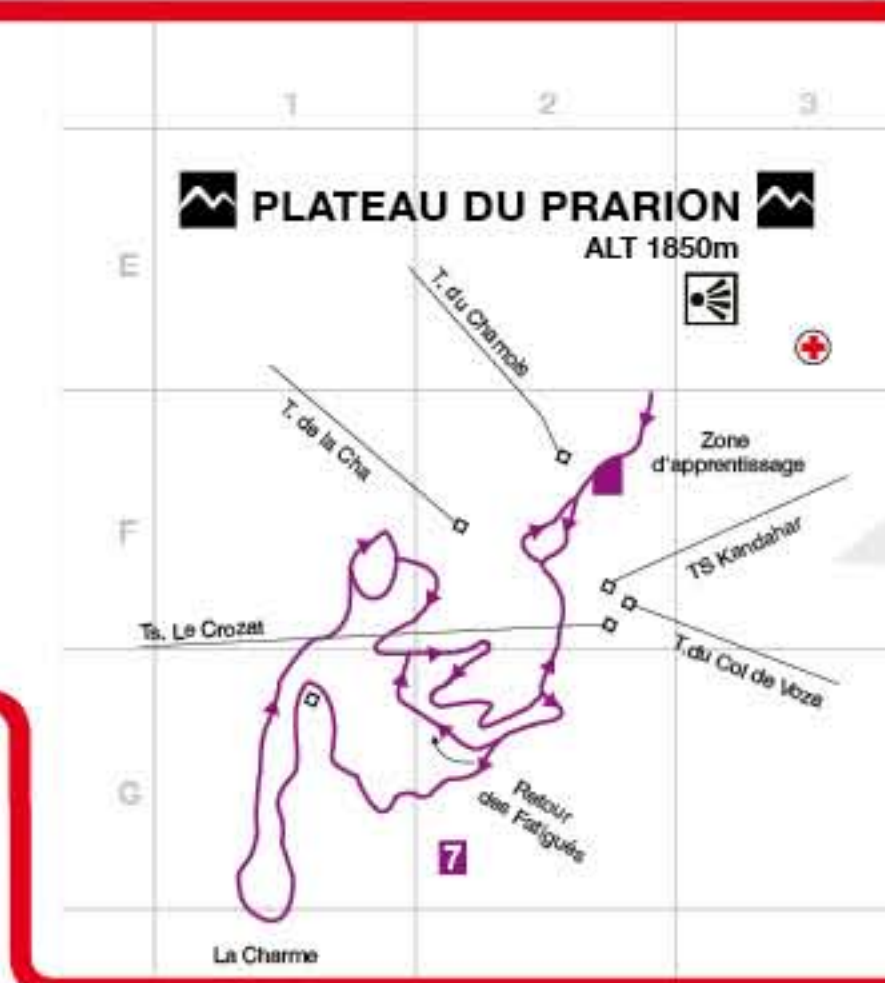
Tous les jours de 8H45 à la fermeture des pistes. Every day from 8:45am to closure of the pistes.

8 BOUCLE DU GLACIER

Aller-retour : 1h40 Dénivellation : 370 m Distance : 4 km
Accès depuis la gare des Bossons ou du parking du Tunnel du Mont-blanc. Ce circuit vous emmène à travers une forêt de mélèzes. Point de vue sur le glacier des Bossons à l'arrivée...

Duration : 1 hour 40 min Height difference : 370 meters Distance : 4 km
Access from Les Bossons train station or Mont-Blanc tunnel parking area.
This walk takes you through a large wood to a panoramic view on Les Bossons glacier.

DOMAINE NORDIQUE DE CHAMONIX - LES BOSSONS



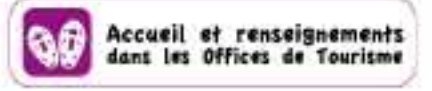


DOMAINE NORDIQUE DE CHAMONIX



DÉCOUVRIR
APPRENDRE
PARTAGER!

Venez rejoindre les Professionnels dans les bureaux des Ecoles de Ski et des Accompagnateurs en Montagne



NUMÉROS D'URGENCE EMERGENCY PHONE

Numéro international de secours 18 ou 112
 International emergency n°
 Secours en Montagne PGHM 04 50 53 16 89
 PGHM Mountain rescue

DRAPEAUX D'AVALANCHE, RENSEIGNEZ-VOUS !
 AVALANCHE FLAGS - LEARN THEM !

